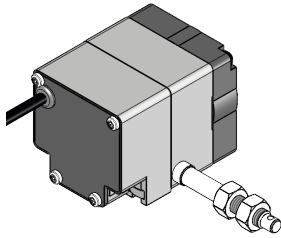


Kurzanleitung

SG10 Seilzuggeber



Ausführlichere Dokumentationen unter
<http://www.siko-global.com/p/sg10>

Allgemeine Hinweise

Vor der Installation, einschließlich in Gefahrenbereichen, lesen Sie die Montageanleitung (Download Internet). Sie enthält die Sicherheitsvorschriften, Hinweise und technischen Daten, die bei der Installation zu beachten sind. Änderungen sind vorbehalten.

⚠ Vorsicht

Damit dieses Produkt zuverlässig funktioniert, muss es sachgemäß transportiert, aufbewahrt, positioniert und montiert werden. Es muss mit Sorgfalt betrieben und gewartet werden. Nur entsprechend qualifiziertes Personal darf dieses Produkt installieren und betreiben.

Sicherheitshinweise

Aus Sicherheitsgründen ist es wichtig, dass Sie die folgenden Punkte lesen und verstehen, bevor Sie das System installieren:

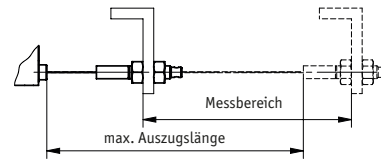
- Installation, Anschluss, Inbetriebnahme und Wartung ist von Personal auszuführen, das entsprechend qualifiziert ist.
- Es liegt in der Verantwortung des Kunden, dass das betreffende Personal vor der Installation des Gerätes die Anweisungen und Richtungsangaben in dieser Anleitung und in der Montageanleitung versteht und befolgt.
- Es liegt in der Verantwortung des Kunden, sicherzustellen, dass der Seilzuggeber richtig angeschlossen und konfiguriert ist.
- Reparatur und Wartung ist nur von Personal durchzuführen, das von SIKO besonders geschult wurde.



SIKO GmbH
Weihermattenweg 2
79256 Buchenbach
www.siko-global.com

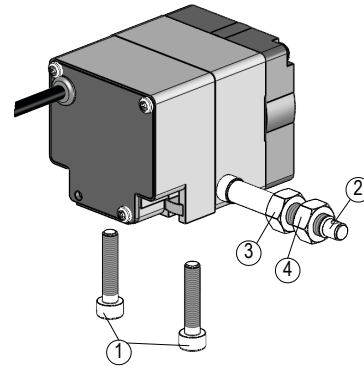
Telefon: +49 7661 394-0
Telefax: +49 7661 394-388
Service: support@siko.de

Prüfung Auszugslänge



Montage

- Seilzuggeber mit 2x M4 Schrauben über die Gewindebohrungen an der Unterseite auf einer ebenen Montagefläche befestigen (Befestigungsmaße siehe Datenblatt).
- Das Seilabschluss-Stück beziehungsweise das Seil bis an die vorgesehene Befestigungsstelle ausziehen.
- Die Seilaufnahme mit Hilfe der Kontermutter und der Einstellmutter montieren.



- ① Schraube M4 (nicht im Lieferumfang enthalten)
- ② Seilaufnahme
- ③ Kontermutter
- ④ Einstellmutter

Elektrische Installation

⚠ Vorsicht

Alle Verdrahtungsarbeiten müssen im stromlosen Zustand durchgeführt werden.

Der Einsatzort ist so zu wählen, dass induktive oder kapazitive Störungen nicht auf den Seilzuggeber oder dessen Anschlussleitung einwirken können!

- Alle Leitungen für den Seilzuggeber müssen geschirmt sein. Litzenquerschnitt Leitungen $\leq 0.75 \text{ mm}^2$.
- Die Verdrahtung von Abschirmung und Masse (0 V) muss sternförmig und großflächig erfolgen. Der Anschluss der Abschirmung an den Potentialausgleich muss großflächig (niederimpedant) erfolgen.
- Das System in möglichst großem Abstand von Leitungen einbauen, die mit Störungen belastet sind. Schirmbleche oder metallisierte Gehäuse verwenden.
- Schützpulen müssen mit Funkenlöschgliedern beschaltet sein.

Anschlussbelegung Potentiometer ohne Messwandler

Belegung	Farbe E1, E1T	Pin E12
Po (Anfangsstellung)	braun	1
Pe (Endstellung)	weiß	2
S (Schleifer)	grün	3
nc	---	4



Ansichtseite =
Steckseite
Stiftkontakt

Anschlussbelegung Potentiometer mit R/I-Wandler (4/20mA; MWIHP; MWIHP/R)

Belegung	Farbe E1, E1T	Pin E12
I+	braun	1
I-	weiß	2
nc	---	3
nc	---	4



Ansichtseite =
Steckseite
Stiftkontakt

Anschlussbelegung Potentiometer mit R/U-Wandler (0/10V; 0,5/4,5V)

Belegung	Farbe E1, E1T	Pin E12
+24 V DC	braun	1
GND	weiß	2
Uout	grün	3
nc	---	4



Ansichtseite =
Steckseite
Stiftkontakt

Inbetriebnahme

Bitte beachten Sie die Hinweise auf ordnungsgemäßen mechanischen und elektrischen Anschluss. Nur dann sind die Voraussetzungen für eine problemlose Inbetriebnahme und einwandfreien Betrieb gegeben.

Prüfen Sie vor der Inbetriebnahme nochmals auf:

- korrekte Polung der Betriebsspannung.
- korrekten Anschluss der Kabel.
- einwandfreie Montage des Gerätes.

Technische Daten

Bei Variante mit angebaute Drehgeber muss für die Inbetriebnahme die Anleitung des jeweiligen Drehgebers hinzugezogen werden.

Elektrische Daten	Geber Potentiometer	Ergänzung
Betriebsspannung	$\leq 30 \text{ V}$	Verlustleistung am Potentiometer $< 1 \text{ W}$

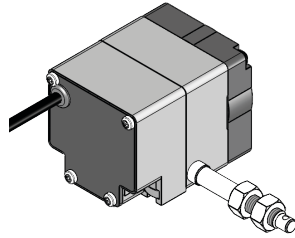
Elektrische Daten	Messwandler, Stromausgang	Ergänzung
Betriebsspannung	$24 \text{ V DC} \pm 20 \%$	zwischen I+ und I-, bei Bürde $\leq 500 \text{ } \Omega$

Elektrische Daten	Messwandler, Spannungsausgang	Ergänzung
Betriebsspannung	$15 \dots 28 \text{ V DC}$	bei 3 mA ohne Last (0/10V)

Quick Start Guide

SG10

Wire-Actuated encoder



For detailed documentation please refer under <http://www.siko-global.com/p/sg10>

General information

Prior to installation, including in hazard areas, read the Installation Instruction (download from the internet). It contains the safety instructions, hints and technical data to be observed during installation. Subject to change without notice.

⚠ Caution

In order to ensure reliable functioning of this product, take care to transport, store, position and mount it appropriately. Exercise care when you operate and maintain the device. Only properly qualified personnel is authorized to install and operate this product.

Safety information

It is important for safety reasons that you read and understand the below instructions before you install the system:

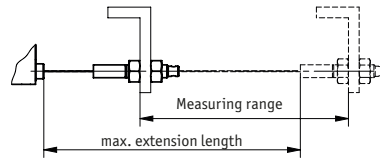
- Installation, connection, commissioning and maintenance shall be done by properly qualified personnel.
- It is the responsibility of the customer to ensure that the personnel concerned read and follow the instructions and directions of this Guide and of the Installation Instruction.
- It is the responsibility of the customer to ensure that the wire-actuated encoder is correctly connected and configured.
- Only personnel specifically trained by SIKO shall execute repair and maintenance work.



SIKO GmbH
Weiherrmattenweg 2
79256 Buchenbach
www.siko-global.com

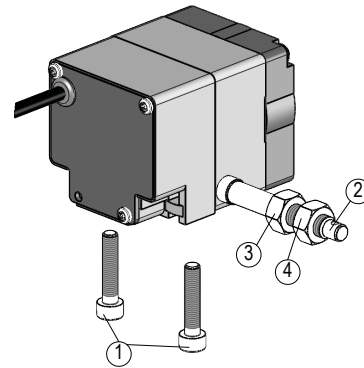
Phone: +49 7661 394-0
Fax: +49 7661 394-388
Service: support@siko.de

Extension length check



Mounting

- Fasten the device to a level mounting surface by screwing 2x M4 screws into the thread holes on the bottom (fastening dimensions to be taken from the Data Sheet).
- Pull the wire end piece or wire, respectively to the intended fastening position.
- Mount the wire accommodation using the lock nut and the setting nut.



- ① Screw M4 (not included in the scope of delivery)
- ② Wire accommodation
- ③ Lock nut
- ④ Setting nut

Electrical Installation

⚠ Caution

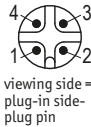
All wiring work must be carried out in the de-energized state.

The location should be selected to ensure that no capacitive or inductive interferences can affect the wire-actuated encoder or the connection lines!

- All lines for connecting the wire-actuated encoder must be shielded. Strand cross sections of lines $\leq 0.75 \text{ mm}^2$.
- Wiring to the screen and ground (0 V) must be secured to a good point. Ensure that the connection of the screen and earth is made to a large surface area with a sound connection to minimise impedance.
- When mounting the system keep a maximum possible distance from lines loaded with interference. Use screening shields or metallized housings.
- Contactor coils must be linked with spark suppression.

Pin assignment potentiometer without instrument transformer

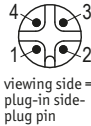
Designation	Color E1, E1T	Pin E12
Po (Start point)	brown	1
Pe (End point)	white	2
S (Moving contact)	green	3
nc	---	4



viewing side = plug-in side-plug pin

Pin assignment potentiometer with R/I-transformer (4/20mA; MWIHP; MWIHP/R)

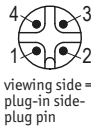
Designation	Color E1, E1T	Pin E12
I+	brown	1
I-	white	2
nc	---	3
nc	---	4



viewing side = plug-in side-plug pin

Pin assignment potentiometer with R/U-transformer (0/10V; 0,5/4,5V)

Designation	Color E1, E1T	Pin E12
+24 V DC	brown	1
GND	white	2
Uout	green	3
nc	---	4



viewing side = plug-in side-plug pin

Commissioning

Please ensure that the instructions given regarding mechanical and electrical connection are followed. This will ensure correct installation and the operating reliability of the device.

Before starting check again:

- correct polarity of the supply voltage.
- correct cable connection.
- correct mounting of the device.

Technical data

In the case of a variant with an attached rotary encoder, the instructions for the rotary encoder must be given for commissioning.

Electrical data		Additional information
Encoder potentiometer		
Operating voltage	$\leq 30 \text{ V}$	power loss on the potentiometer $< 1 \text{ W}$

Electrical data		Additional information
transducer, power output		
Operating voltage	$24 \text{ V DC} \pm 20\%$	between I+ and I-, at $\leq 500 \Omega$ load

Electrical data		Additional information
transducer, voltage output		
Operating voltage	$15 \dots 28 \text{ V DC}$	at 3 mA without load (0/10V)